

# OFF-CINARS 2010

Circuit-Est centre chorégraphique > Montréal

16 - 20 NOV > 4 intégrales / 4 full-length performances + 1 work in progress



PHOTO Jonathan Inksetter INTERPRÈTES / DANCERS Philippe B, Zoey Gauld, Simon-Xavier Lefebvre, Marilyne St-Sauveur, Anne Thériault, Andrew Turner

16 NOV > 21:00 Studio Jeanne-Renaud > 60 MIN

STAND 140

## RAYON X: a true decoy story

maribé – sors de ce corps / Marie Béland [www.maribe.ca](http://www.maribe.ca)

**AVANT-PREMIÈRE** – Quels sont les enjeux dissimulés derrière le décorum d'un spectacle? Le spectateur est invité à plonger dans une autopsie de la représentation, et à réfléchir sur la façon dont il gère la notion d'artifice dans sa propre vie.

SPECTACLE POUR 14 ANS ET +

**PREVIEW** – *What are the stakes hidden behind the decorum of a show? The public is invited to dive into an autopsy of a performance, and to reflect on how he navigates through the notion of falsity in his own life.*

FOR AN AUDIENCE OF 14 YEARS OLD AND +

🍷 COCKTAIL SUR PLACE / ON SITE



PHOTO Angelo Barsetti INTERPRÈTES / DANCERS Laurence Ramsay, Manuel Roque

17 + 18 NOV > 20:00 Studio Jeanne-Renaud > 60 MIN

STAND 211

## Fragments – Volume I

Sylvain Émard Danse [www.sylvainemard.com](http://www.sylvainemard.com)

L'urgence en pièces détachées : trois solos et un duo. Aussi intense qu'inattendue, l'actrice Monique Miller livre une performance tout en retenue, offrant un contrepoint à l'énergie brute des brillants danseurs Laurence Ramsay, Manuel Roque et Catherine Viau.  
« ... un chef d'œuvre. » – paulacitron.ca, Toronto, Canada

*Patchwork of insistent urgency: three solos and a duet. Intense and often surprising, actress Monique Miller offers a minimalist performance, in counterpoint to the raw energy of the three brilliant dancers Laurence Ramsay, Manuel Roque and Catherine Viau.*

“... a masterpiece.” – paulacitron.ca, Toronto, Canada

🍷 COCKTAIL SUR PLACE / ON SITE



PHOTO George Krump INTERPRÈTES / DANCERS Marie Claire Forté, Alanna Kraaijeveld

18 + 19 NOV > 12:30 Studio Peter-Boneham > 40 MIN

STAND 240

## Série Solos

Louise Bédard Danse [www.lbdanse.org](http://www.lbdanse.org)

ART  
CIRCULATION

### WORK IN PROGRESS

Louise Bédard et ses danseurs présentent le travail en cours de *Série Solos*. Exploration du solo comme matériau de base pour des pièces à géométrie variable, selon le lieu et le public visé.

*Louise Bédard and her dancers present the work in progress of Série Solos. Exploring the solo as base material for site, audience or context specific dance pieces.*

🍴 LUNCH ET BOISSONS SERVIS SUR PLACE /  
LUNCH & DRINKS SERVED ON SITE

19 NOV &gt; 20:00 + 20 NOV &gt; 12:30

Studio Jeanne-Renaud &gt; 60 MIN

# Dévoré le ciel

Danièle Desnoyers / Le Carré des Lombes [www.lecarredeslombes.com](http://www.lecarredeslombes.com)

« Une pièce pour six danseurs dont on suit les variations climatologiques intimes, individuelles, duelles ou collectives. La géométrie gestuelle est recherchée, élancée, vive et dansée avec un ressenti communicatif. Ces danseurs sont vraiment magnétiques, vibrants, sans économie... » – La Presse, Montréal, Canada

“A piece for six dancers whose individual, dual or collective climatic variations unfold before our eyes. The gestural geometry is meticulous, streamlined, incisive, and performed with infectious emotion. These dancers are truly magnetic and vibrant, giving everything they have...” – La Presse, Montréal, Canada

 COCKTAIL SUR PLACE / ON SITE

PHOTO Luc Sénécal INTERPRÈTE / DANCER Karina Champoux



20 NOV &gt; 20:00 Studio Peter-Boneham &gt; 75 MIN

# Dieu ne t'a pas créé juste pour danser

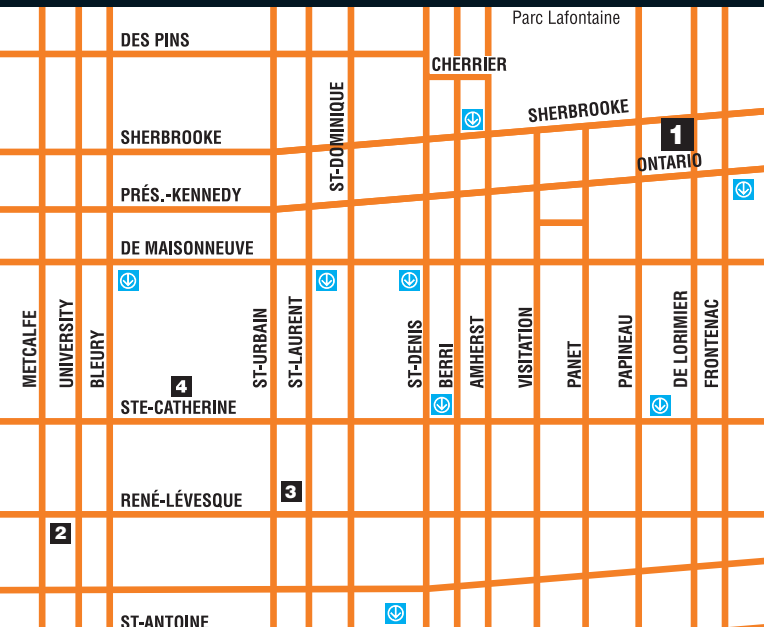
maribé – sors de ce corps / Marie Béland [www.maribe.ca](http://www.maribe.ca)

Naïve. Quétaine. Clichée. Décousue. Hermétique. Narcissique. Extatique. En posant la question de l'appréciation de la danse contemporaine, Marie Béland appelle le spectateur à réfléchir sur ses préférences et ses attentes. Une ode à ce qui nous fascine dans la danse.

Naïve. Kitsch. Cliché. Incoherent. Hermetic. Narcissistic. Ecstatic. Marie Béland questions our appreciation of contemporary dance, openly asking the public about their preferences and expectations. An ode to what fascinates us in dance.

PHOTO Katya Montagnac INTERPRÈTES / DANCERS Marie Béland, Dany Desjardins, Zoey Gauld, Simon-Xavier Lefebvre, MC Gilles, Anne Thériault

## 5 OFF 1 lieu > 1 venue



### 1 Circuit-Est centre chorégraphique

2022, rue Sherbrooke Est

### 2 Fairmont Le Reine Élizabeth

900, boul. René-Lévesque Ouest

### 3 Monument-National

1182, boul. Saint-Laurent

### 4 Place des Arts

175, rue Sainte-Catherine Ouest

**RSVP** **Circuit-Est centre chorégraphique**  
514-525-1569 > [info@circuit-est.qc.ca](mailto:info@circuit-est.qc.ca)

**OU/OR** **Fairmont Le Reine Élizabeth**  
- Table d'accréditation / Accreditation table  
- Stands CINARS PLUS ou stands des compagnies /  
CINARS PLUS stand or the companies' booths

DANIÈLE DESNOYERS / LE CARRÉ DES LOMBES, LOUISE BÉDARD DANSE, MARIBÉ – SORS DE CE CORPS / MARIE BÉLAND, SYLVAIN ÉMARD DANSE sont membres de / are members of CIRCUIT-EST CENTRE CHORÉGRAPHIQUE



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
et des lettres

Québec

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



**Circuit-Est**  
centre chorégraphique

2022, rue Sherbrooke Est